



COIFFEUR
GLANZ & GLORIA

Damen
vollständiges
schneiden
Möbelnagen: **49.-**

Damen
vollständiges
schneiden
Möbelnagen: **28.-**

Herrn
Haarschnitt: **28.-**

Herrn
Abl-Haarschnitt
Haarschnitt
Di - FR 9-12 Uhr: **18.-**

Bottigenstrasse 2 - 3018 Bern - 031 992 01 01

Reparaturatelier für mechanische Uhren

- Neuenburger Pendulen
- Regulatoren und Standuhren
- Taschenuhren etc

KLAUS HÖFER
UHRMACHER UND OPTIKERMEISTER

KELTENSTRASSE 104 3018 BÜMPLIZ
TELEFON 031 991 80 80
www.klaushofer.ch

1305851

Hans Meier
Sanitäre Anlagen & Spenglerei AG

- > Küchen- und Badeeinrichtung
- > Gasinstallation
- > Bedachung
- > Reparaturdienst

Fellerstrasse 40
Postfach 293
3027 Bern-Bethlehem
Telefon 031 992 17 47
Telefax 031 992 55 70

1305849

Gysi
CHOCOLATERIE SUISSE ROMAN
1911

Feinste Schweizer
Schokolade
direkt ab Fabrik
in Bümpliz!

www.gysi.com

1340212

Thomas Fuchs
wieder in den Nationalrat

1305849



Dr. Heinz Hänni, Direktor Domicil:

In Bümpliz hat alles angefangen...

Domicil, die führende Anbieterin für Wohnen und Leben im Alter in der Region Bern hat ihre Wurzeln in Bümpliz. In diesem Jahr feiert Domicil 20-jähriges Bestehen – ein Gespräch mit Direktor Dr. Heinz Hänni.

Seiten **8+9**

Dauercamper

Noch immer erhitzen die Dauercamper in der Eymatt die Gemüter der BüWo-LeserInnen. Weitere Leserbriefe zum Thema

Seiten 4+5

Anerkannt von den Krankenkassen

Akupunkturwochen

19. Oktober bis 07. November

Was bewirkt Akupunktur und wie kann sie bei meinen Beschwerden helfen? Ihre Fragen beantworten Ihnen unsere erfahrenen Therapeuten. Zudem erhalten Sie die Gelegenheit, eine Zungen- und Pulsdiagnose machen zu lassen, kostenlos und unverbindlich. Reservieren Sie Ihre persönliche Sitzung.

www.akupunkturwochen.ch

TCM
akupunkturMED
www.akupunkturmed.ch

Bümpliz-Zentrum
Bottigenstr. 2 ☎ 031 992 22 88

Bern-Hirschengraben
Efigelsstrasse 2 ☎ 031 825 00 00

Köniz
Schwarzenburgstr. 257 ☎ 031 972 98 88

Schwarzenburg
Dorfplatz 20 ☎ 031 731 00 88 1302840



Domicil Hausmatte, Dorfstrasse 1, 3032 Hinterkappelen.
Geschäftsleiterin: Christina Gerwer.

Dr. Heinz Hänni über 20 Jahre Domicil

«Wohnen im Alter – hat Zukunft!»

1995, also vor genau 20 Jahren, ist aus dem «Verein zur Betreuung Betagter BümpIiz», dem «Verein für das Alter» und der Fürsorgedirektion der Stadt Bern der Trägerverein «Stationäre Alterseinrichtungen Bern SAB» hervorgegangen. Daraus ist im Jahr 2000 Domicil, die führende Anbieterin für das Wohnen und Leben im Alter in der Region Bern geworden. Allein vier der gesamthaft 20 Häuser befinden sich im Westen von Bern. Die BümpIizWoche sprach mit dem Direktor von

Domicil, Dr. Heinz Hänni, über die Anfänge der Einrichtung – und blickt in die Zukunft.



Direktor von Domicil, Dr. Heinz Hänni.

Herr Hänni, 20 Jahre Domicil, was geht Ihnen da durch den Kopf? 1995 stellte die öffentliche Hand noch die Infrastruktur zur Verfügung und gleich ein allfälliges Defizit aus. Ich erinnere mich noch, wie ich mit dem Antrag auf die Anschaffung von 20 neuen Pflegeplätzen an die Predigergasse pilgerte und dann gerade mal zehn Plätze zugesprochen erhielt. Inzwischen liegt die Verantwortung für die finanzielle Situation vollständig bei uns. Wir haben gelernt, mit dieser Herausforderung

umzugehen. Ich darf mit Stolz sagen, dass wir heute eine moderne, professionelle und innovative Unternehmung sind. Wir sind seit 20 Jahren auf dem Weg. Und ich hoffe, Domicil wird sich weiterhin wandeln.

Bei der Gründung von Domicil, damals noch «Stationäre Alterseinrichtungen Bern SAB» genannt, bewohnten knapp 1000 Bewohnerinnen und Bewohner 14 Häuser. Heute geben Sie über 1500 Menschen an 20 Standorten ein Zuhause.

se. Worauf basiert dieses Wachstum? In erster Linie auf dem Trend der steigenden Lebenserwartung. Dieser setzt sich weiter fort und es gibt immer mehr alte Menschen, die auf Pflege und Unterstützung angewiesen sind. Wir entwickeln uns mit dem steigenden Bedürfnis nach Pflege und Betreuung im Alter mit und bemühen uns kontinuierlich, den sich verändernden Bedürfnissen gerecht zu werden.

Domicil gilt als die führende (und auch grösste)

Anbieterin der Region Bern für Wohnen und Leben im Alter. Sie beschäftigen 1400 Mitarbeitende aus über 64 Nationen. Wie individuell können Sie auf die Bedürfnisse der einzelnen Bewohnerinnen und Bewohner eingehen? In unserer Konzernstruktur ist jedes unserer 20 Häuser einzigartig. Die einzelnen Betriebe sind in ihrer Grösse überschaubar. Unsere Geschäftsleiter und Geschäftsleiterinnen kennen die Bewohnerinnen und Bewohner persönlich, und unsere

professionell ausgebildeten Mitarbeitenden haben stets ein offenes Ohr für die individuellen Anliegen. Dass uns dies gut gelingt, zeigt die erneute Auszeichnung unserer Betriebe mit dem «terzLabel» für hohe Gästezufriedenheit.

Gibt es so etwas wie eine «oberste Maxime», die in allen Ihren Häusern gilt? Ja, die gibt es! Es sind unsere Unternehmenswerte. In unserem Denken und Handeln lassen wir uns von den Werten Verlässlichkeit, Achtsamkeit, Wertschätzung

und Ehrlichkeit leiten. Und die heitere Gelassenheit hilft uns, anspruchsvolle Alltagssituationen zu meistern. Dabei orientieren wir uns immer auch an einer Werthaltung, die auf der Achtung und Würde von älteren Menschen beruht.

Was unterscheidet die Domicil-Einrichtungen von anderen Häusern, die auf das Wohnen und Leben im Alter spezialisiert sind?

Unser Angebot ist breit und auf unterschiedlichste Kundenbedürfnisse ausgerichtet. Wir haben einen sozialen Auftrag, unsere Leistungen sind für alle bezahlbar. Unsere Bewohnerinnen und Bewohner schätzen die Quartier- und Zentrumsnähe unserer Häuser sehr. Und zu guter Letzt ist Domicil eine gemeinnützige Unternehmung. Wir sind keinen Aktionären verpflichtet und zahlen keine Dividenden aus. Das bedeutet, dass unser Unternehmenserfolg vollständig dem Wohle unserer Kundinnen und Kunden, unserer Mitarbeitenden, der Erneuerung der Infrastruktur und stetigen Qualitätsverbesserungen zugute kommt.

Sie betreiben vier Häuser im Westen von Bern: Domicil Baumgarten, Schwabgut, Bethlehemacker und in Hinterkappelen das Domicil Hausmatte. Wie wichtig sind diese Häuser für Domicil?

Unsere Standorte im Westen gehören zu den grössten und decken ein breites Angebotsspektrum ab. Domicil Schwabgut, zum Beispiel, ist unser grösstes Haus. Es ist, wie auch Domicil Baumgarten, im Quartier sehr beliebt und bestens verankert. Mit dem Kompetenzzentrum «Demenz Bethlehemacker» haben wir ein innovatives Angebot für Menschen mit einer mittleren bis schweren Demenz. Domicil Hausmatte hingegen ist eines unserer

neueren Häuser mit einem modernen und komfortablen Wohnangebot mitten in Hinterkappelen. Über die Jahre sind diese Häuser feste Bestandteile der Quartiere geworden.

Das Logo von Domicil, ein Schmetterling, hat eine besondere Bedeutung. Verraten Sie uns welche?

Natürlich! Der Schmetterling steht für Leichtigkeit und dafür, dass das Alter von Lebensfreude und Lebensqualität geprägt sein kann. Er hat auch einen engen Zusammenhang mit unseren Werten, insbesondere der heiteren Gelassenheit.

Die Menschen in der westlichen Welt werden immer älter. Wie sehen Sie diese Entwicklung – auch in Bezug auf die Betreuung betagter Leute? Nicht nur werden die Menschen immer älter – mit der steigenden Lebenserwartung nehmen auch mehrfache, komplexe Krankheitsbilder zu. Und auch die Anzahl an Demenz erkrankten Menschen wird sich bis 2050 verdreifachen. Die Anforderungen an die Individualisierbarkeit unserer Leistungen werden ausserdem zunehmen. Dies macht die Pflege und Betreuung älterer Menschen komplexer und anspruchsvoller.



Domicil Kompetenzzentrum Demenz Bethlehemacker Kornweg 17, 3027 Bern. Geschäftsleiter: Edgar Studer.



Domicil Schwabgut Normannenstrasse 1, 3018 Bern. Geschäftsleiter: Philipp Kämpfer.

Domicil in zehn Jahren: Wo steht die Einrichtung?

Wir wollen auch in zehn Jahren noch die Nummer eins im Kanton Bern für Wohnen und Leben im Alter sein. Das bedeutet weitere Expansion, vor allem in die Region, wo die Nachfrage nach Pflegeplätzen grösser sein

wird als in der Stadt Bern. Unser Angebot werden wir den Bedürfnissen entsprechend, besonders im Demenzbereich, weiter ausbauen und die Investitionen in Qualität und Infrastruktur verstärken.

Herr Hänni, vielen Dank für das Gespräch!



Domicil Baumgarten BümpIizstrasse 159, 3018 Bern. Geschäftsleiter: Urs Eisenring.